

Wrocław, 2018-12-21

l.dz. 4497/2018/W
TZ.271.17.2018

Uczestnicy postępowania

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na usługi kancelarii rzecznika patentowego dotyczące uzyskania ochrony w sprawach własności przemysłowej na rzecz PORT Polskiego Ośrodka Rozwoju Technologii Sp. z o.o., nr sprawy TZ.271.17.2018.

Zamawiający informuje, że do w/w postępowania zostały złożone pytania. W związku z tym zgodnie z art. 38 ustawy PZP (j.t. Dz.U. z 2018 poz. 1986) Zamawiający przekazuje treść zapytań wraz z wyjaśnieniami oraz zmianą SIWZ.

Pytanie1

WYCENA (OPZ):

W p. 4 OPZ mamy wskazaną stawkę za przygotowanie i weryfikację tłumaczenia za 1800 znaków ze spacjami tekstu źródłowego. Natomiast w tabeli wyceny OPZ/Formularza Oferty mamy natomiast wskazać koszty całkowite tłumaczeń (p.3 tabeli). Jest to niejednoznaczne. Na jakiej podstawie/jakie założenia mamy przyjąć do wyceny kosztów tłumaczenia opisu patentowego? Prosimy o doprecyzowanie jaką objętość tekstu tłumaczenia należy przyjąć do wyceny.

Odpowiedź na pytanie nr 1

Zamawiający zmienia treść OPZ w zakresie poz. 3 Tabeli, w poniższym brzmieniu:

L.p.	Czynność	Liczba zleceń lub godzin pracy w okresie obowiązywania umowy
3.	Przygotowanie tłumaczenia opisu patentowego na język angielski, niemiecki lub francuski	100-200 sztuk (sztuka – objętość tekstu 1800 znaków ze spacjami)

Jednocześnie Zamawiający zmienia treść Formularza oferty w pkt. 4 poz. 3 Tabeli w brzmieniu:

Przed zmianą było:

l.p.	Czynność	Minimalna liczba zleceń lub godzin pracy w okresie obowiązywania umowy	Maksymalna liczba zleceń lub godzin pracy w okresie obowiązywania umowy (opcja)
01	02	03	04
3	Przygotowanie tłumaczenia opisu patentowego na język angielski, niemiecki lub francuski	5 sztuk	10 sztuk

Po zmianie jest:

l.p.	Czynność	Minimalna liczba zleceń lub godzin pracy w okresie obowiązywania umowy	Maksymalna liczba zleceń lub godzin pracy w okresie obowiązywania umowy (opcja)
01	02	03	04
3	Przygotowanie tłumaczenia	100 sztuk	200 sztuk

	opisu patentowego na język angielski, niemiecku lub francuski		
--	---	--	--

Zmieniony formularz oferty stanowi załącznik do niniejszego pisma.

Pytanie 2

TERMINY WYKONANIA CZYNÓŚCI (OPZ)

Czy należy rozumieć 10 dni dla badania stanu techniki jako termin biegnący od dnia dostarczenia kompletnych materiałów? Co w sytuacji gdy wykonawca uzna, że materiały nie są kompletne i wystarczające dla wykonania badania stanu techniki a zwłaszcza oceny zdolności patentowej?

Odpowiedź na pytanie nr 2

Jeśli wykonawca uzna, że dostarczone materiały są niekompletne i niewystarczające do wykonania badania, powinien w ciągu 5 dni roboczych od ich otrzymania skontaktować się z zamawiającym w celu wyjaśnienia braków. Zamawiający na prośbę wykonawcy prześle wówczas brakujące materiały, a 10-dniowy termin realizacji zlecenia będzie biegł od dnia dostarczenia zamawiającemu ostatniego z brakujących dokumentów.

Pytanie 3

TERMINY WYKONANIA CZYNÓŚCI (OPZ)

Czy ze względu na konieczność odbycia konsultacji w siedzibie zamawiającego lub miejscu pracy Twórcy koszty dojazdu są wliczane do godzin konsultacji? Dotyczy to sytuacji gdy Twórca pracuje w mieście innym niż siedziba zamawiającego.

Odpowiedź na pytanie nr 3

Zamawiający przewiduje, że wszystkie konsultacje będą odbywać się w mieście będącym siedzibą zamawiającego. Proszę o uwzględnienie kosztów dojazdu w ofercie.

Pytanie 4

TERMINY WYKONANIA CZYNÓŚCI (OPZ)

Terminy odnoszące się do pełnomocnika amerykańskiego. Co w przypadku gdy pełnomocnik amerykański nie dotrzyma terminu mimo naszych ponagleń i przypomnień?

Odpowiedź na pytanie nr 4

Wykonawca jest odpowiedzialny za dotrzymanie wszystkich terminów, w szczególności terminów urzędowych. Nie dotrzymanie terminów urzędowych przez wykonawcę, w tym również przez pełnomocników zagranicznych, z którymi współpracuje wykonawca, jest odpowiedzialnością wykonawcy. W przypadkach wykorzystania godzin konsultacji w sprawach, dla których niedotrzymanie terminu nie warunkuje biegu postępowania przed urzędem ds. własności przemysłowej, zamawiający może naliczyć kary umowne zgodnie z umową.

Pytanie 5

SIWZ Pkt 5.1.1.1. - 3. I pkt. 6 Formularza Oferty

Czy Zamawiający stawia warunek dysponowania osobami posiadającymi uprawnienia europejskiego rzecznika patentowego potwierdzone zdaniem egzaminem kwalifikacyjnym EQE? Czy posiadanie przez eksperta uprawnień europejskiego rzecznika patentowego nie potwierdzonych zdaniem egzaminem EQE będzie stanowiło spełnienie warunku stawianego przez Zamawiającego czy też nie?

Odpowiedź na pytanie nr 5

Zamawiający zmienia treść pkt. 5.1.1 SIWZ w następującym brzmieniu:

Przed zmianą było:

5.1.1. W tym zakresie Zamawiający wymaga, aby wykonawca dysponował:

5.1.1.1.co najmniej 1 osobą, posiadającą wykształcenie wyższe z dziedziny fizyki, która uzyskała uprawnienia europejskiego rzecznika patentowego (tj. zdała europejski egzamin kwalifikacyjny EQE);

5.1.1.2.co najmniej 1 osobą, posiadającą wykształcenie wyższe z dziedziny chemii, która uzyskała uprawnienia europejskiego rzecznika patentowego (tj. zdała europejski egzamin kwalifikacyjny EQE);

5.1.1.3.co najmniej 1 osobą, posiadającą wykształcenie z obszaru life science (biotechnologia, biologia), która uzyskała uprawnienia europejskiego rzecznika patentowego (tj. zdała europejski egzamin kwalifikacyjny EQE);

5.1.1.4.co najmniej 1 osobą, posiadającą wykształcenie wyższe z dziedziny elektroniki lub optoelektroniki, która uzyskała prawo do wykonywania zawodu rzecznika patentowego lub jest aplikantem rzecznikowskim;

5.1.1.5.co najmniej 3 osoby, które uzyskały prawo do wykonywania zawodu rzecznika patentowego;

5.1.1.6.co najmniej 2 osoby, które uzyskały prawo do wykonywania zawodu radcy prawnego lub adwokata.

UWAGA: Zamawiający dopuszcza łączenie uprawnień i wykształcenia przez jedną osobę, o których mowa powyżej.

Po zmianie jest:

„5.1.1. W tym zakresie Zamawiający wymaga, aby wykonawca dysponował:

5.1.1.1.co najmniej 1 osobą, posiadającą wykształcenie wyższe z dziedziny fizyki (fizyka, elektronika, optoelektronika, mechanika, mechatronika, automatyka i robotyka) która uzyskała uprawnienia europejskiego rzecznika patentowego;

5.1.1.2.co najmniej 1 osobą, posiadającą wykształcenie wyższe z dziedziny chemii (chemia, inżynieria chemiczna, inżynieria materiałowa, technologia chemiczna) która uzyskała uprawnienia europejskiego rzecznika patentowego;

5.1.1.3. co najmniej 1 osobą, posiadającą wykształcenie wyższe z obszaru life science (biotechnologia, biologia), która uzyskała uprawnienia europejskiego rzecznika patentowego;

5.1.1.4.co najmniej 3 osoby, które uzyskały prawo do wykonywania zawodu rzecznika patentowego;

5.1.1.5.co najmniej 1 osobę, posiadającą wykształcenia wyższe prawnicze.

UWAGA: Zamawiający dopuszcza łączenie uprawnień i wykształcenia przez jedną osobę, o których mowa powyżej.”

Pytanie 6

SIWZ Pkt 5.1.1.1.- 4 czy uzyskanie tytułu naukowego doktora w każdej z wymaganych dziedzin (chemia, fizyka, biotechnologia, biologia) jest uważane jako wykształcenie wyższe w tej dziedzinie?

Odpowiedź na pytanie nr 6

Tak.

Pytanie 7

SIWZ Pkt 5.1.1.2. - czy w zakres wykształcenia chemia wchodzi: inżynieria chemiczna i inżynieria materiałowa?

Odpowiedź na pytanie nr 7

Tak.

Pytanie 8

SIWZ Pkt 5.1.1.6 vs. pkt. 6 Formularza oferty – W pkt. 5.1.1.6 Zamawiający stawia warunek dysponowania przez Wykonawcę co najmniej 2 osobami posiadającymi prawo do wykonania zawodu radcy prawnego lub adwokata podczas gdy w formularzu oferty w wykazie osób brak wyodrębnionego wiersza odnośnie osób z takimi uprawnieniami. Czy osoby te mają być wskazane w ofercie i jeśli tak to gdzie?

ul. Stabłowicka 147
54-066 Wrocławtel: +48 71 720 16 01
fax: +48 71 720 16 00

email: biuro@port.org.pl

Odpowiedź na pytanie nr 8

W pkt. 5.1.1.6 SIWZ został skreślony, zgodnie z odpowiedzią na pytanie nr 5.

Pytanie 9

SIWZ/Formularz oferty

SIWZ pkt. 5.1.2. Prosimy o potwierdzenie, że wykaz usług potwierdzający wymagane doświadczenie wykonawcy wraz z dokumentami potwierdzającymi ich wykonanie nie jest wymagany na etapie składania oferty wraz z formularzem oferty.

Odpowiedź na pytanie nr 9

Pkt. 10.3 SIWZ określa jakie dokumenty i oświadczenia składają się na ofertę.

Wykaz osób oraz wykaz usług Wykonawca przedłoży na wezwanie o którym mowa w art. 26 ust. 2 ustawy PZP.

Pytanie 10

Umowa

Czy każdy wynik realizacji przedmiotu powinien zostać przekazany Zamawiającemu zarówno papierowo jak i elektronicznie? (par.2 ust 1 umowy)

Odpowiedź na pytanie nr 10

Wykonawca powinien przekazać zarówno w wersji papierowej jak i elektronicznej wyniki realizacji wszystkich czynności, w ramach których powstała dokumentacja.

Pytanie 11

Umowa

Co należy rozumieć poprzez „przekazywanie na piśmie wszelkich potwierdzeń dokumentujących przebieg prowadzonych postępowań” (par. 2 ust. 2 umowy)

Odpowiedź na pytanie nr 11

Przez określenie „przekazywanie na piśmie wszelkich potwierdzeń dokumentujących przebieg prowadzonych postępowań” należy rozumieć przekazywanie zamawiającemu kopii korespondencji pomiędzy wykonawcą lub pełnomocnikiem zagranicznym a urzędami ds. własności przemysłowej.

Pytanie 12

Umowa

Czy należy rozumieć, że w przypadku wyczerpania kwoty maksymalnego wynagrodzenia przed upływem 36 miesięcy umowa wygasa wraz ze wszystkimi dalszymi zobowiązaniami z niej wynikającymi? (par. 3 ust 1 umowy)

Odpowiedź na pytanie nr 12

Tak.

Pytanie 13

Umowa

Czy obowiązek zwrotu wszelkich dokumentów po realizacji umowy przewiduje możliwość zachowania 1 egzemplarza dokumentującego właściwe wykonanie umowy?

Odpowiedź na pytanie nr 13

Obowiązek zwrotu dokumentów po realizacji umowy przewiduje możliwość zachowania 1 egzemplarza dokumentującego właściwe wykonanie umowy.

Pytanie 14

Umowa

Czy wyłączenie w par. 5 ust. 2 przewiduje również ujawnienie Informacji Poufnych w zakresie niezbędnym do realizacji niniejszej umowy profesjonalnym pełnomocnikom zagranicznym?

Odpowiedź na pytanie nr 14

Wyłączenie w §5 ust. 2 przewiduje ujawnienie Informacji Poufnych pełnomocnikowi zagranicznemu będącemu pełnomocnikiem w sprawie.

Działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy PZP Zamawiający zmienia treść SIWZ w poniższym zakresie:

1. Zmienia się treść pkt. 13.2.2. SIWZ w brzmieniu:

13.2.2. Kryterium nr 2: oceniane będą dodatkowe kwalifikacje zawodowe osób spełniających warunek udziału w postępowaniu, o którym mowa w pkt. 5.1.1.1. – 5.1.1.4 SIWZ - punktacja obliczana będzie według następujących zasad:

13.2.2.1 Zamawiający przyzna niżej wskazaną ilość punktów wykonawcy, w sytuacji:

I.p.	Opis	Ilość punktów
1	Za każdą wykazaną osobę w ramach warunku udziału w postępowaniu w pkt. 5.1.1.1 SIWZ, która zdała europejski egzamin kwalifikacyjny EQE	1 osoba – 5,00 pkt. 2 i więcej osób – 10,00 pkt
2	Za każdą wykazaną osobę w ramach warunku udziału w postępowaniu w pkt. 5.1.1.2 SIWZ, która zdała europejski egzamin kwalifikacyjny EQE	1 osoba – 5,00 pkt. 2 i więcej osób – 10,00 pkt
3	Za każdą wykazaną osobę w ramach warunku udziału w postępowaniu w pkt. 5.1.1.3 SIWZ, która zdała europejski egzamin kwalifikacyjny EQE	1 osoba – 5,00 pkt. 2 i więcej osób – 10,00 pkt
4	Za każdą wykazaną osobę w ramach warunku udziału w postępowaniu w pkt. 5.1.1.4 SIWZ, która posiada wykształcenie wyższe z dziedziny fizyki, chemii lub obszaru life science.	1 osoba – 1,00 pkt. 2-3 osób – 3,00 pkt. 4-5 osób – 5,00 pkt 6-8 osób – 8,00 pkt 9 i więcej – 10,00 pkt.

13.2.2.2. W ramach kryterium nr 2 Wykonawca w formularzu oferty wskaże ilość osób, imiona i nazwiska osób którymi będzie dysponował przy wykonywaniu zamówienia oraz informacje wymagane w kol. „kwalifikacje, wykształcenie”.

13.2.2.3. W przypadku, gdy Wykonawca nie wskaże w odniesieniu do danej pozycji Tabeli formularza oferty w pkt. 7 ilości osób, imienia i nazwiska lub informacji wymaganych w kolumnie „kwalifikacje, wykształcenie”, Zamawiający przyzna Wykonawcy 0 pkt.

13.2.2.4. Zamawiający przyzna Wykonawcy 0 pkt, gdy osoby wykazane w kryterium nr 2 w poz. 1 – 3 Tabeli z pkt. 13.2.2.1 SIWZ nie będą posiadały zdanego egzaminu kwalifikacyjnego EQE.

13.2.2.5. Zamawiający przyzna Wykonawcy 0 pkt, gdy osoby wykazane w kryterium nr 2 w poz. 4 Tabeli z pkt. 13.2.2.1 SIWZ nie będą posiadały wykształcenia wyższego z dziedziny fizyki, chemii lub obszaru life science.

13.2.2.6. W kryterium nr 2 można uzyskać max. 40,00 pkt

2. Zmienia się treść pkt. 9 OPZ poprzez usunięcie zdania:

ul. Stabłowicka 147
54-066 Wrocław
tel: +48 71 720 16 01
fax: +48 71 720 16 00
email: biuro@port.org.pl

(...) ponadto doraźne konsultacje w zakresie opinii prawnych i umów o wspólności praw, umów licencyjnych, umów przeniesienia praw własności intelektualnej oraz innych umów dotyczących rozpowszechniania i stosowania rozwiązań chronionych i niechronionych, umów dotyczących know-how i innych w zakresie ochrony, a także udział w mediacjach i negocjacjach z kontrahentami w sprawach z zakresu własności intelektualnej, (...).

3. Zmienia się treść pkt. 10 OPZ poprzez usunięcie zdania:

(...) ponadto doraźne konsultacje w zakresie opinii prawnych i umów o wspólności praw, umów licencyjnych, umów przeniesienia praw własności intelektualnej oraz innych umów dotyczących rozpowszechniania i stosowania rozwiązań chronionych i niechronionych, umów dotyczących know-how i innych w zakresie ochrony, (...).

4. Zmienia się treść pkt. 11 OPZ w brzmieniu:

„Konsultacje prawne w zakresie opinii prawnych i umów o wspólności praw, umów licencyjnych, umów przeniesienia praw własności intelektualnej oraz innych umów dotyczących rozpowszechniania i stosowania rozwiązań chronionych i niechronionych, umów dotyczących know-how i innych w zakresie ochrony, a także udział w mediacjach i negocjacjach z kontrahentami w sprawach z zakresu własności intelektualnej.”

5. Dodaje się pkt 12 OPZ w brzmieniu:

„Przygotowanie i złożenie wniosku o zmianę nazwy uprawnionego w rejestrze patentowym urzędu ds. własności przemysłowej Stanów Zjednoczonych albo kraju będącego stroną Konwencji o Patencie Europejskim.”

6. Dodaje się poz. nr 9a do Tabeli w OPZ w brzmieniu:

Lp.	Czynność	Liczba zleceń lub godzin pracy w okresie obowiązywania umowy
9a	Konsultacje prawne	10 - 30 godzin

oraz poz. nr 9a do Tabeli w Formularzu oferty w brzmieniu:

Lp.	Czynność	Minimalna liczba zleceń lub godzin pracy w okresie obowiązywania umowy	Maksymalna liczba zleceń lub godzin pracy w okresie obowiązywania umowy (opcja)	Wartość jednostkowa ryczałtowa netto PLN	Łączna wartość netto PLN (kol. 04 x kol. 05)
01	02	03	04	05	06
9a	Konsultacje prawne	10 godzin	30 godzin		

Załącznik:

1) Formularz oferty po zmianie

p.o. Kierownika
Działu Administracyjnego

Małgorzata Błaszowska